







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114665458>







CA20n  
x4  
-082

Publication



37

No. 28

N° 28

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
June 7, 1993

lundi  
7 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	16
NOTICES / AVIS .....	17
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	21
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	24
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	27
ESTIMATES 1993-1994 .....	28
QUESTIONS / QUESTIONS .....	29



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan.

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan.

26. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

31. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



38. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

55. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

56. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 66. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessinger. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessinger. **IMPRIMÉ.**



78. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey).

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey).

79. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean.

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean.

82. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

86. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**
87. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
88. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
89. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
90. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen.
91. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters.
92. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
93. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
94. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
95. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
-



**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

1. Debated May 19, 20, 31, 1993.

2. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 2, 1993.

3. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House in relation to Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12 noon on the above noted day. At 5.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a). That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the said bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. June 3, 1993.

---

**AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

13. Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected. May 19, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.



15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-
1. will cause net job loss in Ontario;
  2. will apply downward pressure on environmental standards;
  3. will apply downward pressure on labour standards;
  4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
  5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
  6. will not end American trade harassment;
  7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
  8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993. )

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 11 and 12 - Debated June 3, 1993.**

**Ballot Item Number 13 - To be debated June 9, 1993.**

Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.  
Mr P. Wessenger.

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

**Ballot Item Number 14 - To be debated June 9, 1993.**

Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected.

### **Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

### **Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;



6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. (Referred May 20, 1993).

Bill Pr81, An Act respecting The Sisters of Charity at Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 10, 1993).

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---



**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT**

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

**The Standing Committee on Administration of Justice** will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to victims of crime as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
Tuesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

**The Standing Committee on Government Agencies** will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 9 June	10.00 a.m.	Room No.228
-------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 9 June	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---

**The Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill; Bill Pr81, An Act respecting the Sisters of Charity at Ottawa; and Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney, as follows:

Wednesday, 9 June	10.00 a.m.	Room No.1
-------------------	------------	-----------

---

**The Standing Committee on Social Development** will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 8 June	3.30 p.m.	Room No.151

---

**ESTIMATES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

Agriculture and Food  
 Attorney General  
 Cabinet Office  
 Citizenship  
 Community and Social Services  
 Consumer and Commercial Relations  
 Culture, Tourism and Recreation  
 Economic Development and Trade  
 Education and Training  
 Environment and Energy  
 Finance  
 Office of Francophone Affairs  
 Health  
 Housing  
 Intergovernmental Affairs  
 Labour  
 Office of the Lieutenant Governor  
 Management Board Secretariat  
 Municipal Affairs  
 Ontario Native Affairs Secretariat  
 Natural Resources  
 Northern Development and Mines  
 Office of the Premier  
 Solicitor General and Correctional Services  
 Transportation  
 Office Responsible for Women's Issues

**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
- 84. Answered, June 2, 1993.
  - 87. Answered, June 3, 1993.
  - 89. Answered, May 31, 1993.
  - 90. Answered, May 31, 1993.
  - 91. Answered, May 31, 1993.
  - 92. Answered, May 31, 1993.
  - 93. Answered, May 31, 1993.
  - 94. Answered, June 2, 1993.
  - 95. Answered, May 31, 1993.
  - 96. Answered, May 31, 1993.
  - 97. Answered, May 31, 1993.
  - 98. Answered, May 31, 1993.
  - 99. Answered, May 31, 1993.
  - 100. Answered, May 31, 1993.
  - 101. Answered, May 31, 1993.
  - 102. Answered, May 31, 1993.
  - 103. Answered, May 31, 1993.
  - 104. Answered, May 31, 1993.

105. Answered, June 2, 1993.
106. Answered, May 31, 1993.
107. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide a complete list of all native land claims in the province of Ontario, with maps indicating the area under dispute, a synopsis of the issues, the current status of negotiations, and a list of all interested parties. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
110. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide the current status of conservation agreements between the Province of Ontario and native bands. May 5, 1993.
111. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline the government policy regarding conservation guidelines as established for natives in Ontario. May 5, 1993.
112. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline initiatives undertaken by the government to keep third parties apprised of native/province negotiations. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
113. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the total of legal fees paid by the Ministry on behalf of Mary Nnolim. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
114. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when a decision was reached to pay the legal fees of Mary Nnolim. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
115. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Does the Solicitor General intend to pay the legal costs of the members of the Niagara Police Services Board involved in the ongoing inquiry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
117. Answered, May 31, 1993.
118. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the method of prioritization used by the Centre of Forensic Sciences and the Office of the Chief Coroner in dealing with cases before them. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
119. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Chief Coroner (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.

120. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Chief Coroner. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
122. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which pay for OPP policing, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
123. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which receive OPP policing without direct payment, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
126. Answered, May 31, 1993.
127. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of police officers who have received training at the Ontario Police College in each of the previous five years (including the number of individual training days and the number of courses taught to each student). May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
128. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the total number of courses taught at the Ontario Police College in each of the previous five years. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
129. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the estimated number of courses to be taught, and officers to receive training in the 1993/94 fiscal year. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
130. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the projected impact on the Ontario Police College of the new training requirements established by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
133. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1992/93 fiscal year when each program was fully subscribed and budgeted monies were exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.



134. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1993/94 fiscal year when each program is expected to be fully subscribed and budgeted monies exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
135. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of new companies which established in Ontario since 1990. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
136. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of companies which have moved out of Ontario since 1990 - and their destination, if known. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
137. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a status report on the implementation of the new industrial strategy announced by the previous minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
138. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide copies of all analysis of the economic impact of the proposed NAFTA on the Ontario economy conducted by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
139. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a copy of the ministry reorganization plan prepared by outside consultants. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
140. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the tendering process used in granting the contract to develop a ministry reorganization plan, as well as indicate the number and value of tender bids received. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
141. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the ministry reorganization plan. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
142. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please outline the plan for fulfilling the duties and role currently performed by Ontario's international trade missions after they are closed. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

143. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a detailed breakdown of all costs associated with the closure of Ontario's international offices, by office, including staff dismissal and relocation costs. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
144. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the Minister's plans in this new position to revitalize Ontario's economy. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
145. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of each of the staff in the minister's office. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
146. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate whether the ministry has conducted an analysis of the viability of re-opening trade relations with South Africa, and provide the results of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
147. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of those ministers without portfolio who report to the minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
148. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the International Marketing Intern Grants program, funded by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
149. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Pacific Rim Business Exchange Program/Tradewinds. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
150. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs are in place to help Ontario industry develop international marketing expertise. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
151. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the number of trade missions/exhibitions organized by the ministry year over year, since 1990, and explain any increase/decrease in the number. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

152. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate how it measures the performance of its international trade offices. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
153. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs it administers that specifically cater to the needs of small business. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
154. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Investment Development Office and Ontario Investment Centre. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
155. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Ontario Investment Fund. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
156. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the province's investment in deHavilland. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
157. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of the employment equity office in the ministry, the cost of its establishment, and the number of staff involved. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
158. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the "clearing the path" initiative. Specifically, the number of meetings held, barriers identified, and timeline for removal. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
159. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the value of foreign assets held by the Province in relation to the international trade offices, and the plan for disposition of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
160. Answered, May 31, 1993.
161. Answered, May 31, 1993.
162. Answered, May 31, 1993.

163. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a complete breakout of all costs associated with the automobile review project, including staffing costs and consulting fees. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
166. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide an estimate of the additional costs expected to be incurred by the Ontario Insurance Commission in administering automobile insurance as amended by Bill 164. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
167. Answered, May 31, 1993.
168. Answered, May 31, 1993.
169. Answered, May 31, 1993.
180. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide copies of any studies conducted on the viability of fully or partially privatizing LCBO operations, including the impact on provincial revenues. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
181. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a statement of all the fixed assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
182. Answered, June 2, 1993.
183. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of employees that have been laid off as a part of the LCBO reduction program. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
184. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the amount of money spent to date on refurbishing LCBO stores, including the cost of the provision of bilingual signage. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
185. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the policy of the LCBO regarding the acceptance of gifts from clients. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.



186. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the value of total assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
188. Answered, June 2, 1993.
189. Answered, June 2, 1993.
190. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate how often each elevator in the province is inspected. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
191. Answered, May 31, 1993.
192. Answered, May 31, 1993.
193. Answered, May 31, 1993.
194. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of any and all fee increases which the Ministry has initiated since 1990, and any plans for future increases. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 18, 1993.
197. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Maqnagement Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate to the House the total number of letters which his office has received on the issue of Automobile Insurance, and specifically indicate the number from injured victims who claim they have not been properly compensated by the existing or previous insurance system. May 6, 1993. Interim Answer Tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
198. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate why two former deputy ministers in the Ministry of Financial Institutions, Mr Charles Kang and Mr Robert Simpson, remain on full salary despite the fact that the ministry has been abolished. May 10, 1993.
199. Answered, June 2, 1993.
200. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance indicate why his ministry retained a consultant at a cost of \$75,000 to supervise the move of employees of the former Ministry of Financial Institutions from 555 Yonge St. to the Eaton Centre when the ministry already had a number of property officers on staff. May 10, 1993.
201. Answered, June 2, 1993.
202. Answered, June 2, 1993.

203. Answered, June 2, 1993.
204. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list the locations of all approved facilities for crumbing tires in the province of Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
205. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list all operators who have applied for but have not received approval for a tire crumbing facility in Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
206. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all individual grants and other financial assistance to tire recycling firms for the 1989/90, 1990/91, 1991/92 and 1992/93 fiscal years. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
207. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all studies released subsequent to the Scrap Tire Management in Ontario paper of January 1991 which discuss markets for products from recycled tires. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
208. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of the number of recorded dog attacks and injuries resulting therefrom, for the past six years. Would the Minister also list the breed of dog attacking. June 1, 1993.
209. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate why there has been no response to letters from R. Runciman, M.P.P. dated December 22, 1992 and February 10, 1993, inquiring as to the Ministry's position in respect to serious allegations of misconduct and fraudulent activity on the part of an official of the Leeds and Grenville branch of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. June 3, 1993.
-











No. 29

N° 29

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



3rd Session,  
35th Parliament

3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature

Tuesday,  
June 8, 1993

mardi  
8 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	16
NOTICES / AVIS .....	17
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	22
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	24
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	27
ESTIMATES 1993-1994 .....	28
QUESTIONS / QUESTIONS .....	29

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziembra. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziembra. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



32. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

39. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

55. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

56. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.



59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 66. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessinger. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessinger. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey).

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey).

79. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean.

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean.

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli.

83. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**



85. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

87. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**
88. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
89. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
90. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
91. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen.
92. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters.
93. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
94. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
95. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
96. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

1. Debated May 19, 20, 31, 1993.

2. Withdrawn June 7, 1993.

3. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House in relation to Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12 noon on the above noted day. At 5.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a). That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the said bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. June 3, 1993.

4. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 7, 1993.

5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.

**AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

6. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House, in relation to Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board, the period of time following routine proceedings when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. on that same Sessional day, shall be allotted to further consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in the Committee of the Whole House shall be deferred until 5.00 p.m. on this Sessional day. At 5.00 p.m. on this Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That the period following routine proceedings of a further Sessional day when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.00 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes. June 7, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.



13. Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected. May 19, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-
1. will cause net job loss in Ontario;
  2. will apply downward pressure on environmental standards;
  3. will apply downward pressure on labour standards;
  4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
  5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
  6. will not end American trade harassment;
  7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
  8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 13 - To be debated June 9, 1993.**

Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.  
Mr P. Wessenger.

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

**Ballot Item Number 14 - To be debated June 9, 1993.**

Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected.

**Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubashene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. (Referred May 20, 1993).

Bill Pr81, An Act respecting The Sisters of Charity at Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 10, 1993).

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

**The Standing Committee on Administration of Justice** will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to victims of crime as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

**The Standing Committee on Government Agencies** will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 9 June	10.00 a.m.	Room No.228
-------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 9 June	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---

**The Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill; Bill Pr81, An Act respecting the Sisters of Charity at Ottawa; and Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney, as follows:

Wednesday, 9 June	10.00 a.m.	Room No.1
-------------------	------------	-----------

---

**The Standing Committee on Social Development** will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---



**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**

all the Estimates 1993-1994 ..... 00 hrs. 00 mins.

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
209. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate why there has been no response to letters from R. Runciman, M.P.P. dated December 22, 1992 and February 10, 1993, inquiring as to the Ministry's position in respect to serious allegations of misconduct and fraudulent activity on the part of an official of the Leeds and Grenville branch of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. June 3, 1993.
210. Mr Amott - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation give a detailed account of all the Minister's travel and entertainment expenses and those of Deputy Minister Elaine Todres (documented by date, purpose, names and business association) for the period between February 3, 1993 and May 31, 1993. June 8, 1993.
211. Mr. Cleary - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the total number of Ontario residents who have been treated at drug and alcohol treatment centres outside Ontario for the fiscal years 1990-91, 1991-92 and 1992-93, and the total amount of funding that the provincial government has expended on these out-of-province addiction treatments in these same time periods. June 8, 1993.
212. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the dates and locations for all boating accidents that resulted in deaths on Ontario's waterways for the years 1991 and 1992. June 8, 1993.
-











No. 30

N° 30

**Orders and Notices****Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
June 9, 1993

mercredi  
9 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	13
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	16
NOTICES / AVIS .....	18
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	25
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	28
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	32
ESTIMATES 1993-1994 .....	33
QUESTIONS / QUESTIONS .....	34

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziembra. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziembra. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



32. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

39. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

55. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

56. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.



59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****66. Committee of the Whole House:**

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

**67. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

**68. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

**69. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli.

83. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin.

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin.

84. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

85. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.



86. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

90. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

91. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

92. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

93. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**

94. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathyssen. **REPRINTED.**

95. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
96. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
97. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
98. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
99. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

1. Debated May 19, 20, 31, 1993.
3. Debated June 8, 1993.
4. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 7, 1993.
5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
6. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House, in relation to Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board, the period of time following routine proceedings when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. on that same Sessional day, shall be allotted to further consideration of the bill in Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4.00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bill in the Committee of the Whole House shall be deferred until 5.00 p.m. on this Sessional day. At 5.00 p.m. on this Sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That the period following routine proceedings of a further Sessional day when Bill 96 is called as the first order of business until 5.00 p.m. shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5.00 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment. No deferral of any required division shall be permitted.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes. June 7, 1993.

**AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-



**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

13. Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected. May 19, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-
1. will cause net job loss in Ontario;
  2. will apply downward pressure on environmental standards;
  3. will apply downward pressure on labour standards;
  4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
  5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
  6. will not end American trade harassment;
  7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
  8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

Mrs McLeod - Whereas Ontario's young people are facing a job crisis,

And, whereas the unemployment rate for young people between the ages of 15 and 24 years of age is currently at 20.4%, which is an increase over very high rates we have seen over the last two years,

And, whereas the unemployment rate for youth has increased by 9 percentage points since the NDP government took office,

And, whereas more than 190,000 young people are currently out of work in the province of Ontario,

And, whereas the ongoing levels of high unemployment point to a chronic and deep-rooted economic problem,

And, whereas the NDP government's commitment to summer jobs programs has no strategic plan to help youth deal with the unemployment crisis,

And, whereas the NDP government's response to this crisis has been ad hoc and has not dealt effectively with the obstacles young people are facing,

And, whereas the NDP government has failed to show leadership in the management of its own summer employment opportunities for youth,

And, whereas the NDP government's jobsOntario Youth does not address the needs of young people of varied employment needs across the entire province of Ontario,

This House resolves that urgent action is required and that the following initiatives be included in an action plan to help our young people get the education, training and jobs they deserve, and that these initiatives be funded by re-allocating funds from failed NDP training programs such as the jobsOntario Training Fund:

- Funding for the summer employment for youth should be increased to \$60 million in recognition of the extraordinary crisis facing students this summer.
- Funding for the successful FUTURES program should be increased by 20% to reach approximately 34,000 young people, an additional 6,000.
- Co-operative education programs at all levels of education should be expanded.
- A scholarship system that encourages businesses to contribute to the further education of youth should be established.



- A pre-university program should be established to help young people improve their grades and gain increased access to universities.
  - A database system providing youth with information about training, education and job opportunities across Ontario should be established. Premier of Ontario. To be debated June 14, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 13 - To be debated today.**

Second Reading Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases.  
Mr P. Wessenger.

Deuxième lecture Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger.

**Ballot Item Number 14 - To be debated today.**

Mr Callahan - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario intends to pass Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites, and

since the effect of this Act will be to effectively rezone residential properties and increase density without the protection of the planning process which allows public participation and decision-making by municipal officials who are accountable to the public, and

since the Municipality of the City of Brampton and many other municipalities have already incorporated within their official plans a commitment to the creation of 25% affordable housing pursuant to the policy of the former Liberal government, and

since the Liberal Party recognizes in these difficult economic times that with the high cost of housing, alternative accommodation of an affordable nature is required, as evidenced by the former Liberal government's direction for "granny flats" and specific levels of affordable housing, and

since the action of this government in this Act is to effectively bypass the local planning process with its public participation, and by edict, extract value from taxpayers by expropriating property without equitable compensation, contrary to every rule of equity, and

since the Liberal Party supports dwelling units being allowed where zoning is consistent and such uses can be appropriately integrated with the host neighbourhood or in future developments where the integrity of the planning process is maintained and the public is aware of what zoning is in place,

therefore Bill 90 should be withdrawn or amended by the Government of Ontario to ensure the property rights of the citizens of Brampton and other Ontario communities are protected.

**Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubashene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. (Referred May 20, 1993).

Bill Pr81, An Act respecting The Sisters of Charity at Ottawa. Mr B. Grandmaître. (Referred May 10, 1993).

Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider the role of the independent member as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa; Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill; Bill Pr81, An Act respecting the Sisters of Charity at Ottawa; and Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association; Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation; Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association; Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated; Bill Pr74, An Act respecting the City of North York; Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre, as follows:-

Wednesday, 16 June	9.30 a.m.	Room No. 1
--------------------	-----------	------------

---

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**  
**all the Estimates 1993-1994 . . . . . 00 hrs. 00 mins.**

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health . . . . .	10 hours
Ministry of Labour . . . . .	5 hours
Office Responsible for Women's Issues . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services . . . . .	10 hours
Ministry of Natural Resources . . . . .	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
209. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate why there has been no response to letters from R. Runciman, M.P.P. dated December 22, 1992 and February 10, 1993, inquiring as to the Ministry's position in respect to serious allegations of misconduct and fraudulent activity on the part of an official of the Leeds and Grenville branch of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. June 3, 1993.
210. Mr Amott - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation give a detailed account of all the Minister's travel and entertainment expenses and those of Deputy Minister Elaine Todres (documented by date, purpose, names and business association) for the period between February 3, 1993 and May 31, 1993. June 8, 1993.
211. Mr. Cleary - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the total number of Ontario residents who have been treated at drug and alcohol treatment centres outside Ontario for the fiscal years 1990-91, 1991-92 and 1992-93, and the total amount of funding that the provincial government has expended on these out-of-province addiction treatments in these same time periods. June 8, 1993.
212. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the dates and locations for all boating accidents that resulted in deaths on Ontario's waterways for the years 1991 and 1992. June 8, 1993.
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
-







C0201  
X4  
-462

Publication



No. 31

N° 31

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
June 14, 1993

lundi  
14 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	24
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	26
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	30
ESTIMATES 1993-1994 .....	31
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot.

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot.

27. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**



30. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

37. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

43. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.



55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

56. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

57. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 67. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**



79. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

90. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. **PRINTED.**
91. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
92. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
93. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
94. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**

95. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
96. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
97. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
98. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli.
99. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara.
100. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
101. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
102. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North.
-

## NOTICES

## AVIS

### GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS

### AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  4. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 7, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  6. Debated June 9, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-



**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.
13. Debated June 9, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

3. Mrs McLeod - Whereas Ontario's young people are facing a job crisis,

And, whereas the unemployment rate for young people between the ages of 15 and 24 years of age is currently at 20.4%, which is an increase over very high rates we have seen over the last two years,

And, whereas the unemployment rate for youth has increased by 9 percentage points since the NDP government took office,

And, whereas more than 190,000 young people are currently out of work in the province of Ontario,

And, whereas the ongoing levels of high unemployment point to a chronic and deep-rooted economic problem,

And, whereas the NDP government's commitment to summer jobs programs has no strategic plan to help youth deal with the unemployment crisis,

And, whereas the NDP government's response to this crisis has been ad hoc and has not dealt effectively with the obstacles young people are facing,

And, whereas the NDP government has failed to show leadership in the management of its own summer employment opportunities for youth,

And, whereas the NDP government's jobsOntario Youth does not address the needs of young people of varied employment needs across the entire province of Ontario,

This House resolves that urgent action is required and that the following initiatives be included in an action plan to help our young people get the education, training and jobs they deserve, and that these initiatives be funded by re-allocating funds from failed NDP training programs such as the jobsOntario Training Fund:

- Funding for the summer employment for youth should be increased to \$60 million in recognition of the extraordinary crisis facing students this summer.
- Funding for the successful FUTURES program should be increased by 20% to reach approximately 34,000 young people, an additional 6,000.
- Co-operative education programs at all levels of education should be expanded.
- A scholarship system that encourages businesses to contribute to the further education of youth should be established.

- A pre-university program should be established to help young people improve their grades and gain increased access to universities.
  - A database system providing youth with information about training, education and job opportunities across Ontario should be established. Premier of Ontario. To be debated today.
-



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 13 and 14 - Debated June 9, 1993.**

**Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;

5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. (Referred June 8, 1993).



Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

**The Standing Committee on Finance and Economic Affairs** will meet to resume consideration of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------------------	--------------------------	-----------

---

**The Standing Committee on General Government** will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	--------------------------	-------------

---

**The Standing Committee on Government Agencies** will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 16 June	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 16 June	3.30 p.m.	Room No.151
--------------------	-----------	-------------

---

**The Standing Committee on Public Accounts** will meet to review accounting principles as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m.	Room No.228
-------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association; Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation; Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association; Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T Incorporated; Bill Pr74, An Act respecting the City of North York and Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre, as follows:

Wednesday, 16 June	10.00 a.m.	Room No.1
--------------------	------------	-----------

---

**The Standing Committee on Social Development** will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 15 June	3.30 p.m.	Room No.151

---

**ESTIMATES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

(To be considered in the order shown)

**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**

all the Estimates 1993-1994 ..... 00 hrs. 00 mins.

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
- 107. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide a complete list of all native land claims in the province of Ontario, with maps indicating the area under dispute, a synopsis of the issues, the current status of negotiations, and a list of all interested parties. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
  - 110. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide the current status of conservation agreements between the Province of Ontario and native bands. May 5, 1993. Interim Answer tabled June 8, 1993. Approximate date information available June 21, 1993.
  - 111. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline the government policy regarding conservation guidelines as established for natives in Ontario. May 5, 1993. Interim Answer tabled June 8, 1993. Approximate date information available June 21, 1993.
  - 112. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline initiatives undertaken by the government to keep third parties apprised of native/province negotiations. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
  - 113. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the total of legal fees paid by the Ministry on behalf of Mary Nnolim. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
  - 114. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when a decision was reached to pay the legal fees of Mary Nnolim. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
  - 115. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Does the Solicitor General intend to pay the legal costs of the members of the Niagara Police Services Board involved in the ongoing inquiry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.



118. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the method of prioritization used by the Centre of Forensic Sciences and the Office of the Chief Coroner in dealing with cases before them. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
119. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Chief Coroner (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
120. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Chief Coroner. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
122. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which pay for OPP policing, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
123. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which receive OPP policing without direct payment, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
127. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of police officers who have received training at the Ontario Police College in each of the previous five years (including the number of individual training days and the number of courses taught to each student). May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
128. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the total number of courses taught at the Ontario Police College in each of the previous five years. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
129. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the estimated number of courses to be taught, and officers to receive training in the 1993/94 fiscal year. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
130. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the projected impact on the Ontario Police College of the new training requirements established by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.

133. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1992/93 fiscal year when each program was fully subscribed and budgeted monies were exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
134. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1993/94 fiscal year when each program is expected to be fully subscribed and budgeted monies exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
135. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of new companies which established in Ontario since 1990. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
136. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of companies which have moved out of Ontario since 1990 - and their destination, if known. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
137. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a status report on the implementation of the new industrial strategy announced by the previous minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
138. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide copies of all analysis of the economic impact of the proposed NAFTA on the Ontario economy conducted by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
139. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a copy of the ministry reorganization plan prepared by outside consultants. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
140. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the tendering process used in granting the contract to develop a ministry reorganization plan, as well as indicate the number and value of tender bids received. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
141. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the ministry reorganization plan. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

142. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please outline the plan for fulfilling the duties and role currently performed by Ontario's international trade missions after they are closed. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
143. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a detailed breakdown of all costs associated with the closure of Ontario's international offices, by office, including staff dismissal and relocation costs. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
144. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the Minister's plans in this new position to revitalize Ontario's economy. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
145. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of each of the staff in the minister's office. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
146. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate whether the ministry has conducted an analysis of the viability of re-opening trade relations with South Africa, and provide the results of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
147. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of those ministers without portfolio who report to the minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
148. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the International Marketing Intern Grants program, funded by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
149. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Pacific Rim Business Exchange Program/Tradewinds. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
150. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs are in place to help Ontario industry develop international marketing expertise. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.



151. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the number of trade missions/exhibitions organized by the ministry year over year, since 1990, and explain any increase/decrease in the number. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
152. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate how it measures the performance of its international trade offices. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
153. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs it administers that specifically cater to the needs of small business. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
154. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Investment Development Office and Ontario Investment Centre. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
155. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Ontario Investment Fund. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
156. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the province's investment in deHavilland. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
157. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of the employment equity office in the ministry, the cost of its establishment, and the number of staff involved. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
158. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the "clearing the path" initiative. Specifically, the number of meetings held, barriers identified, and timeline for removal. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
159. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the value of foreign assets held by the Province in relation to the international trade offices, and the plan for disposition of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

163. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a complete breakout of all costs associated with the automobile review project, including staffing costs and consulting fees. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
166. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide an estimate of the additional costs expected to be incurred by the Ontario Insurance Commission in administering automobile insurance as amended by Bill 164. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
180. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide copies of any studies conducted on the viability of fully or partially privatizing LCBO operations, including the impact on provincial revenues. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
181. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a statement of all the fixed assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
183. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of employees that have been laid off as a part of the LCBO reduction program. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
184. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the amount of money spent to date on refurbishing LCBO stores, including the cost of the provision of bilingual signage. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
185. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the policy of the LCBO regarding the acceptance of gifts from clients. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
186. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the value of total assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
190. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate how often each elevator in the province is inspected. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.



194. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of any and all fee increases which the Ministry has initiated since 1990, and any plans for future increases. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 18, 1993.
197. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate to the House the total number of letters which his office has received on the issue of Automobile Insurance, and specifically indicate the number from injured victims who claim they have not been properly compensated by the existing or previous insurance system. May 6, 1993. Interim Answer Tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
198. Answered, June 8, 1993.
200. Answered, June 8, 1993.
204. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list the locations of all approved facilities for crumbing tires in the province of Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
205. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list all operators who have applied for but have not received approval for a tire crumbing facility in Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
206. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all individual grants and other financial assistance to tire recycling firms for the 1989/90, 1990/91, 1991/92 and 1992/93 fiscal years. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
207. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all studies released subsequent to the Scrap Tire Management in Ontario paper of January 1991 which discuss markets for products from recycled tires. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
208. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of the number of recorded dog attacks and injuries resulting therefrom, for the past six years. Would the Minister also list the breed of dog attacking. June 1, 1993.
209. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate why there has been no response to letters from R. Runciman, M.P.P. dated December 22, 1992 and February 10, 1993, inquiring as to the Ministry's position in respect to serious allegations of misconduct and fraudulent activity on the part of an official of the Leeds and Grenville branch of the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. June 3, 1993.

210. Mr Amott - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation give a detailed account of all the Minister's travel and entertainment expenses and those of Deputy Minister Elaine Todres (documented by date, purpose, names and business association) for the period between February 3, 1993 and May 31, 1993. June 8, 1993.
211. Mr. Cleary - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the total number of Ontario residents who have been treated at drug and alcohol treatment centres outside Ontario for the fiscal years 1990-91, 1991-92 and 1992-93, and the total amount of funding that the provincial government has expended on these out-of-province addiction treatments in these same time periods. June 8, 1993.
212. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the dates and locations for all boating accidents that resulted in deaths on Ontario's waterways for the years 1991 and 1992. June 8, 1993.
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
-



C1261  
X4  
-1282



No. 32

N° 32

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
June 15, 1993

mardi  
15 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	23
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	25
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	29
ESTIMATES 1993-1994 .....	31
QUESTIONS / QUESTIONS .....	32



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.

28. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.



29. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's Expenditure Control Plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

30. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

31. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

36. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

43. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

48. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

60. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

61. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.



62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 71. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**



91. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

94. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

95. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

96. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

97. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**

98. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathyssen. **REPRINTED.**

99. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**

100. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**

101. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**



102. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
103. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
104. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
105. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
106. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  4. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 21, 22, 23 and 24, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. June 7, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

# PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES**

**DÉBATS SPÉCIAUX**

**OPPOSITION DAY**

**JOUR DE L'OPPOSITION**

3. Debated June 14, 1993.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;

6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locuteurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubashene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).



Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

**The Standing Committee on Administration of Justice** will meet to consider a matter designated pursuant to Standing Order 125 relating to victims of crime as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

**The Standing Committee on Finance and Economic Affairs** will meet for clause-by-clause consideration of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------------------	--------------------------	-----------

---

**The Standing Committee on General Government** will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

**The Standing Committee on Government Agencies** will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 16 June	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 16 June	3.30 p.m.	Room No.151
--------------------	-----------	-------------

---

**The Standing Committee on Public Accounts** will meet to review accounting principles as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association; Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation; Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association; Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T Incorporated; Bill Pr74, An Act respecting the City of North York; and Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre, as follows:

Wednesday, 16 June	9.30 a.m.	Room No.1
--------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today

3.30 p.m.

---

Room No.151

**ESTIMATES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES**

(To be considered in the order shown)

**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**

all the Estimates 1993-1994 ..... 00 hrs. 00 mins.

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
214. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Summer Experience Program in the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Summer Experience Program, the specific location and duration of the positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
215. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Environmental Youth Corps Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994 broken down by summer funding and other; (ii) the number of positions created by the Environmental Youth Corps Program, the specific location and duration of positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
216. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ontario Ranger Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ontario Ranger Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
217. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ranger II Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ranger II Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.



218. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines table the following: (i) the funding for the Northern Ontario Training Opportunities Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Northern Ontario Training Opportunities Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
219. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food table the following: (i) the funding for the Junior Agriculturalist Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Junior Agriculturalist Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
220. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would each Minister table the following: (i) ministry specific funding for the creation of summer jobs for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number, location and duration of the above positions. June 15, 1993.
221. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following: (i) the JobsOntario Youth funding, by Ministry for summer youth employment for the years 1992-1993 and 1993-1994; (ii) the number, duration and location of the above positions. June 15, 1993.
222. Mr Grandmaître - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance table the following information: (i) the number of French copies of the Budget made available to Members of the Opposition on May 19, 1993; (ii) the number of French copies of the Budget made available to the public on May 19, 1993; (iii) the total number of French copies of the Budget printed. June 15, 1993.
-







C120-1  
X4  
- 082

Publications



No. 33

N° 33

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
June 16, 1993

mercredi  
16 juin 1993





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	23
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	25
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	29
ESTIMATES 1993-1994 .....	30
QUESTIONS / QUESTIONS .....	31

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Vote différé sur la motion visant la deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.

29. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

31. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

36. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

43. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

48. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

60. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

61. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 71. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**



83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**



91. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

94. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

95. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

96. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

97. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**

98. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathyssen. **REPRINTED.**

99. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**

100. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**

101. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

102. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
  103. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
  104. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
  105. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  106. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  4. Debated June 15, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.



16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 15 - To be debated June 17, 1993.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated June 17, 1993.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;

6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). (Referred May 31, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubauskene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. (Referred June 15, 1993).



Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. (Referred May 18, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for clause-by-clause consideration of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider the role of the independent member as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to review accounting principles as follows:

Thursday, 17 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association; Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation; Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association; Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T Incorporated; Bill Pr74, An Act respecting the City of North York; and Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre, as follows:

Today	9.30 a.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1993-1994 . . . . . 00 hrs. 00 mins.****Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health . . . . .	10 hours
Ministry of Labour . . . . .	5 hours
Office Responsible for Women's Issues . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services . . . . .	10 hours
Ministry of Natural Resources . . . . .	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
214. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Summer Experience Program in the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Summer Experience Program, the specific location and duration of the positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
215. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Environmental Youth Corps Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994 broken down by summer funding and other; (ii) the number of positions created by the Environmental Youth Corps Program, the specific location and duration of positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
216. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ontario Ranger Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ontario Ranger Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
217. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ranger II Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ranger II Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.



218. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines table the following: (i) the funding for the Northern Ontario Training Opportunities Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Northern Ontario Training Opportunities Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
219. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food table the following: (i) the funding for the Junior Agriculturalist Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Junior Agriculturalist Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
220. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would each Minister table the following: (i) ministry specific funding for the creation of summer jobs for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number, location and duration of the above positions. June 15, 1993.
221. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following: (i) the JobsOntario Youth funding, by Ministry for summer youth employment for the years 1992-1993 and 1993-1994; (ii) the number, duration and location of the above positions. June 15, 1993.
222. Mr Grandmaître - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance table the following information: (i) the number of French copies of the Budget made available to Members of the Opposition on May 19, 1993; (ii) the number of French copies of the Budget made available to the public on May 19, 1993; (iii) the total number of French copies of the Budget printed. June 15, 1993.
223. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to management of the supply and distribution of physician resources in Ontario, including any studies prepared, surveys conducted, minutes of consultative meetings held in order to formulate a position on integration of new physicians into the health system, "discounting" older physicians, contain enrolment at medical schools, or any other actions contemplated by the government. June 16, 1993.
224. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the Ministry's proposal to restrict patient access to psychotherapy services to 2 hours per week per patient, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted, or other activities taken to formulate this proposal. June 16, 1993.
225. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of all monies paid to settle law-suits brought against the Province of Ontario for the retroactive implementation of reduction in payments for out-of-country health services. June 16, 1993.

226. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation with respect to cost/benefit and impact studies and minutes of consultative meetings held, with respect to the Ministry's proposal to reduce technical fees paid to facilities and hospitals by five percent. June 16, 1993.
227. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to charging user fees to patients in Ontario's psychiatric hospitals, including any cost/benefit studies undertaken, health outcomes analysis or studies prepared, patient means surveys conducted, minutes of consultative meetings held, or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
228. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the delisting from OHIP of invitro fertilization, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
229. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether funding has been provided or will be provided for the construction of a wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Would the Minister provide the amount of that funding. June 16, 1993.
230. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate if an Environmental Impact study (or studies) and a Health and Safety study (or studies) have been conducted concerning the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. June 16, 1993.
231. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the Environmental Impact study (or studies) and the Health and Safety study (or studies) related to the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. If the Ministry cannot provide these studies would it explain why. June 16, 1993.
232. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate the status of the construction of the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. and the expected completion date of that plant. June 16, 1993.
233. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether concerns regarding the spore aspergillus fumigatus have been considered concerning the construction of the proposed wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Has the Minister considered the impact of this spore on H.I.V. patients incarcerated at Guelph C.C. June 16, 1993.
234. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the concerns expressed by the union dating back to April 1989 have been resolved to the satisfaction of the union and the safety and well being of the inhabitants of Burtch Correctional Centre. June 16, 1993.

235. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr John Piper visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Piper make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
236. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr David Agnew visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Agnew make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
237. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate how many employees with responsibilities for public relations and/or communications were employed in the office or offices of Mr Carlton Masters in November, 1991. June 16, 1993.
238. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate if during his trip to Boston in November, 1991, how many members of Mr Carlton Masters' staff accompanied him. What were the names and titles of those individuals. June 16, 1993.
239. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether Mr John Piper, during his November, 1991 trip to Boston, Mass., U.S.A. had any formal or informal meetings with Agent General Carlton Masters and what was the purpose of those meetings. June 16, 1993.
240. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that a meeting took place on November 20, 1991 between Mr John Piper, Mr David Agnew and Mr Ross McClellan. Can the Premier confirm that Ms Melody Morrison attended this meeting but was late in arriving. Can the Premier confirm or deny that Mr Agnew and Mr McClellan briefed Ms Morrison and in the course of this briefing, Mr Will Ferguson's involvement in the Judi Harris scandal was revealed. Can the Premier confirm that Ms Morrison placed a call to the Premier advising him of the circumstances of this briefing and will the Premier confirm that he placed a call at 10:37 a.m. to Mr Will Ferguson's constituency office in Kitchener. June 16, 1993.
241. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what directions guards at Ontario Correctional facilities have been provided with concerning the provision of C.P.R. for inmates with H.I.V.. June 16, 1993.
242. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that cases currently requiring emergency respiration for inmates with H.I.V. frequently involve the use of the Stuart Air System. Can the Minister confirm that this system is not considered an effective substitute for C.P.R. What policies is the Ministry currently considering to ensure the best possible success rate for reviving H.I.V. positive inmates or those with other communicable diseases. Is the Ministry currently considering implementing paramedic training which would permit Correctional Officers to use paramedic equipment, such as the forced air resuscitation system, to revive inmates. June 16, 1993.



243. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether current methods of resuscitation commonly used on H.I.V. positive patients contravene the Correctional Services Act by failing to provide adequate health care for inmates. June 16, 1993.
244. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services advise if the Ministry has reviewed the problem of multiple carriers with regard to virulent or contagious diseases and confirm that because of immune disorders, testing is redundant as the immune system does not respond to the test. What actions are being taken to protect guards and inmates, especially where tuberculosis is concerned. June 16, 1993.
245. Mr Runciman- Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the Ministry has discharged its obligations under Section 22 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 with respect to the controlling of contagious diseases in light of the new phenomena of normal testing, non-response for immune deficient inmates or guards. June 16, 1993.
246. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate if in light of recommendations from the Chief Medical Officer of Health, some two years ago, and concerns by employees in the Ministry of Correctional Services, what considerations the Ministry of Health has given to recategorizing the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983. June 16, 1993.
247. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services consider the recategorization of the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 in light of concerns expressed by Correctional Services employees. June 16, 1993.
248. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what actions the Ministry has taken with respect to the undersized sewage treatment plant at Burtch C.C.. Can the Minister confirm that inmates at the centre have been advised by guards, on the advice of management, not to take showers after 4 p.m. because of this problem. June 16, 1993.
249. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that at various times during 1991 and 1992 residue from the Burtch C.C. cannery overloaded the sewage treatment plant to the point that beet juice was discharged into a creek on the property. Can the Minister confirm that management at Burtch C.C. stopped canning beets at the cannery because of this problem. When was the canning of beets stopped. June 16, 1993.
250. Mr Runciman - Enquiry the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate when canning operations were reduced at the Burtch C.C. and can the Minister indicate how many inmates regularly worked at the cannery before and after this reduction. Can the Minister confirm that the cannery manager was given "surplus notice" at the time that canning operations were reduced and that two Correctional Officers were terminated because of this downsizing. June 16, 1993.

251. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether overtures were made to a U.S. environmental consultant with respect to sewage problems at Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether there were ever any meetings between this consultant and officials of the Ministry and if so, would the Minister provide the date of any meetings. Was a U.S. consultant ever paid by the Ministry with respect to the Burtch C.C. sewage issue. June 16, 1993.
252. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate how many tests were done on water quality on a creek near the Burtch Correctional Centre between 1989 and 1992, the dates and results of those tests. June 16, 1993.
253. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate specific dates in 1990 and 1991 in which asbestos was removed from the Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether bills of lading were completed with respect to this movement of asbestos. June 16, 1993.
254. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether bills of lading were completed with respect to the hauling of raw sewage and disposal of that sewage on a field used to grow corn for animals, during the summers of 1991 and 1992. June 16, 1993.
255. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that a Lieutenant at Burtch C.C. who was charged with a criminal offense in May, 1992, resumed active employment status at the Centre in November 1992. June 16, 1993.
256. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate the employment status of a Lieutenant at Burtch Correctional Centre, who was charged by the police in May, 1992. What was this Lieutenant's job title, rank and salary level before the laying of this charge and after he returned to work later that year. June 16, 1993.
257. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether the Minister of Correctional Services has met with union officials at the Burtch C.C. as the Premier indicated in a January 17 letter to union officials. June 16, 1993.
258. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that there was a meeting in February 1993 between officials in the Ministry, officials in the Ontario Public Service Employees' Union and union officials at Burtch C.C. to discuss the Operational Review of Burtch Correctional Centre. Were either the Premier or the Minister in attendance at that meeting. June 16, 1993.
259. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that in a 1991 job competition for the posting of Sergeant "OM 14" at Burtch C.C. the two applicants for the job had 9 and 26 years experience respectively and that the job was awarded to the former employee. June 16, 1993.



260. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate whether, during the year 1990, an investigation was undertaken with respect to a complaint lodged by the union at Burtch C.C. concerning the distribution and/or sale of illegal drugs and drug paraphenalia at that Centre. Can the Solicitor General indicate the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
261. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether, in 1991, as part of a management golf tournament, a prize of a free paint job at the automotive trade shop at Burtch C.C. was offered. Can the Minister indicate whether the Ministry conducted any investigation into this matter. Can the Minister provide the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
262. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether there have been any investigations into misuse of trade shops at the Burtch C.C. during the years 1991 to 1993 and what were the outcomes of these investigations. June 16, 1993.
-









No. 34

N° 34

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
June 17, 1993

jeudi  
17 juin 1993





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	23
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	25
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	29
ESTIMATES 1993-1994 .....	30
QUESTIONS / QUESTIONS .....	31

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.  
Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.
3. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
4. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
5. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**



22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

30. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

47. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.



54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.



61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 71. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 52, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos.



91. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

95. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**
96. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
97. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
98. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
99. Second Reading Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). **PRINTED.**

100. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**
  101. Second Reading Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  102. Second Reading Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. **PRINTED.**
  103. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
  104. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
  105. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
  106. Second Reading Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. **PRINTED.**
  107. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
  108. Second Reading Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. **PRINTED.**
  109. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
  110. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
  111. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  112. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
  113. Second Reading Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon.
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

14. Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success. May 31, 1993.

15. Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;
6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means. June 1, 1993.



16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 15 - To be debated today.**

Mr Murdoch (Grey) - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Conservation Land Tax Rebate has been cancelled making it impossible for some Conservation Authorities to pay their taxes, and

since the government is asking Conservation Authorities to accept funding cuts which are far more severe than those foisted on other sectors of society, and

since the Association of Conservation Authorities of Ontario have offered a Blueprint for success which would save Ontario's taxpayers an estimated 100 million dollars, and

since the future of our wetlands, flood plains, and conservation areas are threatened by this government's fiscal mismanagement,

therefore the Conservation Land Tax Rebate should be immediately reinstated to Conservation Authorities and the Government should seriously consider and implement the concepts outlined in the Blueprint for Success.

**Ballot Item Number 16 - To be debated today.**

Mrs MacKinnon - Resolution - That, in the opinion of this House, since promoting trade, investment and job growth is the leading priority of the Government of Ontario and that the North American Free Trade Agreement is, on balance, not in the best interests of the province because this Agreement:-

1. will cause net job loss in Ontario;
2. will apply downward pressure on environmental standards;
3. will apply downward pressure on labour standards;
4. makes no mention of labour adjustment for workers and since the Federal labour adjustment assistance remains inadequate because of the job losses caused by the FTA;
5. encroaches into more areas of provincial jurisdiction, and will limit Ontario's ability to implement its economic and social policies and because the deal intrudes on more areas of provincial jurisdiction than previous trade agreements, such as regulation of investment, financial services and standards;

6. will not end American trade harassment;
7. will treat Canadian and Mexican energy reserves differently, and
8. will make the devastation of the FTA worse;

Therefore, this House urges the Government of Ontario to oppose the implementation of the North American Free Trade Agreement by all possible means.

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. (Referred June 16, 1993).

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 16 juin 1993).

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubashene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).



Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands). (Referred June 16, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for clause-by-clause consideration of Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to review accounting principles as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester; Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited; Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited; Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited; Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited; Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited; Bill Pr32, An Act respecting Waubausheene Railway Company Limited; Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care; Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan; Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton, as follows:-

Wednesday, 23 June	9.30 a.m.	Room No. 1
--------------------	-----------	------------

---

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**

all the Estimates 1993-1994 ..... 00 hrs. 00 mins.

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
214. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Summer Experience Program in the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Summer Experience Program, the specific location and duration of the positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
215. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Environmental Youth Corps Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994 broken down by summer funding and other; (ii) the number of positions created by the Environmental Youth Corps Program, the specific location and duration of positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
216. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ontario Ranger Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ontario Ranger Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
217. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ranger II Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ranger II Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.



218. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines table the following: (i) the funding for the Northern Ontario Training Opportunities Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Northern Ontario Training Opportunities Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
219. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food table the following: (i) the funding for the Junior Agriculturalist Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Junior Agriculturalist Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
220. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would each Minister table the following: (i) ministry specific funding for the creation of summer jobs for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number, location and duration of the above positions. June 15, 1993.
221. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following: (i) the JobsOntario Youth funding, by Ministry for summer youth employment for the years 1992-1993 and 1993-1994; (ii) the number, duration and location of the above positions. June 15, 1993.
222. Mr Grandmaître - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance table the following information: (i) the number of French copies of the Budget made available to Members of the Opposition on May 19, 1993; (ii) the number of French copies of the Budget made available to the public on May 19, 1993; (iii) the total number of French copies of the Budget printed. June 15, 1993.
223. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to management of the supply and distribution of physician resources in Ontario, including any studies prepared, surveys conducted, minutes of consultative meetings held in order to formulate a position on integration of new physicians into the health system, "discounting" older physicians, contain enrolment at medical schools, or any other actions contemplated by the government. June 16, 1993.
224. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the Ministry's proposal to restrict patient access to psychotherapy services to 2 hours per week per patient, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted, or other activities taken to formulate this proposal. June 16, 1993.
225. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of all monies paid to settle law-suits brought against the Province of Ontario for the retroactive implementation of reduction in payments for out-of-country health services. June 16, 1993.

226. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation with respect to cost/benefit and impact studies and minutes of consultative meetings held, with respect to the Ministry's proposal to reduce technical fees paid to facilities and hospitals by five percent. June 16, 1993.
227. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to charging user fees to patients in Ontario's psychiatric hospitals, including any cost/benefit studies undertaken, health outcomes analysis or studies prepared, patient means surveys conducted, minutes of consultative meetings held, or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
228. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the delisting from OHIP of invitro fertilization, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
229. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether funding has been provided or will be provided for the construction of a wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Would the Minister provide the amount of that funding. June 16, 1993.
230. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate if an Environmental Impact study (or studies) and a Health and Safety study (or studies) have been conducted concerning the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. June 16, 1993.
231. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the Environmental Impact study (or studies) and the Health and Safety study (or studies) related to the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. If the Ministry cannot provide these studies would it explain why. June 16, 1993.
232. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate the status of the construction of the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. and the expected completion date of that plant. June 16, 1993.
233. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether concerns regarding the spore aspergilles fumigatus have been considered concerning the construction of the proposed wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Has the Minister considered the impact of this spore on H.I.V. patients incarcerated at Guelph C.C. June 16, 1993.
234. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the concerns expressed by the union dating back to April 1989 have been resolved to the satisfaction of the union and the safety and well being of the inhabitants of Burtch Correctional Centre. June 16, 1993.

235. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr John Piper visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Piper make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
236. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr David Agnew visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Agnew make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
237. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate how many employees with responsibilities for public relations and/or communications were employed in the office or offices of Mr Carlton Masters in November, 1991. June 16, 1993.
238. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate if during his trip to Boston in November, 1991, how many members of Mr Carlton Masters' staff accompanied him. What were the names and titles of those individuals. June 16, 1993.
239. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether Mr John Piper, during his November, 1991 trip to Boston, Mass., U.S.A. had any formal or informal meetings with Agent General Carlton Masters and what was the purpose of those meetings. June 16, 1993.
240. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that a meeting took place on November 20, 1992 between Mr John Piper, Mr David Agnew and Mr Ross McClellan. Can the Premier confirm that Ms Melody Morrison attended this meeting but was late in arriving. Can the Premier confirm or deny that Mr Agnew and Mr McClellan briefed Ms Morrison and in the course of this briefing, Mr Will Ferguson's involvement in the Judi Harris scandal was revealed. Can the Premier confirm that Ms Morrison placed a call to the Premier advising him of the circumstances of this briefing and will the Premier confirm that he placed a call at 10:37 a.m. to Mr Will Ferguson's constituency office in Kitchener. June 16, 1993.
241. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what directions guards at Ontario Correctional facilities have been provided with concerning the provision of C.P.R. for inmates with H.I.V.. June 16, 1993.
242. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that cases currently requiring emergency respiration for inmates with H.I.V. frequently involve the use of the Stuart Air System. Can the Minister confirm that this system is not considered an effective substitute for C.P.R. What policies is the Ministry currently considering to ensure the best possible success rate for reviving H.I.V. positive inmates or those with other communicable diseases. Is the Ministry currently considering implementing paramedic training which would permit Correctional Officers to use paramedic equipment, such as the forced air resuscitation system, to revive inmates. June 16, 1993.



243. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether current methods of resuscitation commonly used on H.I.V. positive patients contravene the Correctional Services Act by failing to provide adequate health care for inmates. June 16, 1993.
244. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services advise if the Ministry has reviewed the problem of multiple carriers with regard to virulent or contagious diseases and confirm that because of immune disorders, testing is redundant as the immune system does not respond to the test. What actions are being taken to protect guards and inmates, especially where tuberculosis is concerned. June 16, 1993.
245. Mr Runciman- Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the Ministry has discharged its obligations under Section 22 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 with respect to the controlling of contagious diseases in light of the new phenomena of normal testing, non-response for immune deficient inmates or guards. June 16, 1993.
246. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate if in light of recommendations from the Chief Medical Officer of Health, some two years ago, and concerns by employees in the Ministry of Correctional Services, what considerations the Ministry of Health has given to recategorizing the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983. June 16, 1993.
247. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services consider the recategorization of the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 in light of concerns expressed by Correctional Services employees. June 16, 1993.
248. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what actions the Ministry has taken with respect to the undersized sewage treatment plant at Burtch C.C.. Can the Minister confirm that inmates at the centre have been advised by guards, on the advice of management, not to take showers after 4 p.m. because of this problem. June 16, 1993.
249. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that at various times during 1991 and 1992 residue from the Burtch C.C. cannery overloaded the sewage treatment plant to the point that beet juice was discharged into a creek on the property. Can the Minister confirm that management at Burtch C.C. stopped canning beets at the cannery because of this problem. When was the canning of beets stopped. June 16, 1993.
250. Mr Runciman - Enquiry the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate when canning operations were reduced at the Burtch C.C. and can the Minister indicate how many inmates regularly worked at the cannery before and after this reduction. Can the Minister confirm that the cannery manager was given "surplus notice" at the time that canning operations were reduced and that two Correctional Officers were terminated because of this downsizing. June 16, 1993.

251. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether overtures were made to a U.S. environmental consultant with respect to sewage problems at Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether there were ever any meetings between this consultant and officials of the Ministry and if so, would the Minister provide the date of any meetings. Was a U.S. consultant ever paid by the Ministry with respect to the Burtch C.C. sewage issue. June 16, 1993.
252. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate how many tests were done on water quality on a creek near the Burtch Correctional Centre between 1989 and 1992, the dates and results of those tests. June 16, 1993.
253. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate specific dates in 1990 and 1991 in which asbestos was removed from the Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether bills of lading were completed with respect to this movement of asbestos. June 16, 1993.
254. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether bills of lading were completed with respect to the hauling of raw sewage and disposal of that sewage on a field used to grow corn for animals, during the summers of 1991 and 1992. June 16, 1993.
255. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that a Lieutenant at Burtch C.C. who was charged with a criminal offense in May, 1992, resumed active employment status at the Centre in November 1992. June 16, 1993.
256. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate the employment status of a Lieutenant at Burtch Correctional Centre, who was charged by the police in May, 1992. What was this Lieutenant's job title, rank and salary level before the laying of this charge and after he returned to work later that year. June 16, 1993.
257. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether the Minister of Correctional Services has met with union officials at the Burtch C.C. as the Premier indicated in a January 17 letter to union officials. June 16, 1993.
258. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that there was a meeting in February 1993 between officials in the Ministry, officials in the Ontario Public Service Employees' Union and union officials at Burtch C.C. to discuss the Operational Review of Burtch Correctional Centre. Were either the Premier or the Minister in attendance at that meeting. June 16, 1993.
259. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that in a 1991 job competition for the posting of Sergeant "OM 14" at Burtch C.C. the two applicants for the job had 9 and 26 years experience respectively and that the job was awarded to the former employee. June 16, 1993.



260. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate whether, during the year 1990, an investigation was undertaken with respect to a complaint lodged by the union at Burtch C.C. concerning the distribution and/or sale of illegal drugs and drug paraphernalia at that Centre. Can the Solicitor General indicate the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
261. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether, in 1991, as part of a management golf tournament, a prize of a free paint job at the automotive trade shop at Burtch C.C. was offered. Can the Minister indicate whether the Ministry conducted any investigation into this matter. Can the Minister provide the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
262. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether there have been any investigations into misuse of trade shops at the Burtch C.C. during the years 1991 to 1993 and what were the outcomes of these investigations. June 16, 1993.
-









No. 35

N° 35

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
June 21, 1993

lundi  
21 juin 1993





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	22
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	23
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	27
ESTIMATES 1993-1994 .....	29
QUESTIONS / QUESTIONS .....	30

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.  
Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.
3. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
4. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
5. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

26. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

30. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

47. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.



54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.



61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 71. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos.

Deuxième lecture Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos.



91. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris.

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris.

92. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

96. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

97. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

98. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

99. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
100. Second Reading Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). **PRINTED.**
101. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**
102. Second Reading Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
103. Second Reading Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. **PRINTED.**
104. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
105. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
106. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
107. Second Reading Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. **PRINTED.**
108. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
109. Second Reading Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon.
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS

AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.
14. Debated June 17, 1993.

15. Debated June 17, 1993
16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Numbers 15 and 16 - Debated June 17, 1993.**

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. (Referred June 16, 1993).

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 16 juin 1993).

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands). (Referred June 16, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

**The Standing Committee on Estimates** will meet to consider the estimates of the Ministry of Agriculture and Food as follows:

Tuesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.2
Wednesday, 23 June	3.30 p.m.	Room No.2

---

**The Standing Committee on Finance and Economic Affairs** will meet for the purpose of post-budget briefing as follows:

Thursday, 24 June	4.00 p.m.	Room No.1
-------------------	-----------	-----------

---

**The Standing Committee on General Government** will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

**The Standing Committee on Government Agencies** will meet as follows:

Wednesday, 23 June	11.30 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

**The Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet as follows:

Wednesday, 23 June	3.30 p.m. in closed session	Room No.151
--------------------	-----------------------------	-------------

and to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 23 June	4.00 p.m. and 4.30 p.m. in closed session	Room No.151
--------------------	---	-------------

---

**The Standing Committee on Public Accounts** will meet to consider the motion concerning health cards as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

and will meet to consider the report on Section 3.12 of the Provincial Auditor's 1992 Annual Report relating to the Ministry of Housing (Non-Profit Housing) as follows:

Thursday, 24 June	11.00 a.m. in closed session	Room No.151
-------------------	------------------------------	-------------

---

**The Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester; Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited; Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited; Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited; Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St.Jacobs Railway Company Limited; Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited; Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care; Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan; and Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton, as follows:

Wednesday, 23 June	9.30 a.m.	Room No.1
--------------------	-----------	-----------

---

**The Standing Committee on Social Development** will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
Tuesday, 22 June	3.30 p.m.	Room No.151

---

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**  
**all the Estimates 1993-1994 . . . . . 00 hrs. 00 mins.**

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health . . . . .	10 hours
Ministry of Labour . . . . .	5 hours
Office Responsible for Women's Issues . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services . . . . .	10 hours
Ministry of Natural Resources . . . . .	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
107. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide a complete list of all native land claims in the province of Ontario, with maps indicating the area under dispute, a synopsis of the issues, the current status of negotiations, and a list of all interested parties. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
110. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide the current status of conservation agreements between the Province of Ontario and native bands. May 5, 1993. Interim Answer tabled June 8, 1993. Approximate date information available June 21, 1993.
111. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline the government policy regarding conservation guidelines as established for natives in Ontario. May 5, 1993. Interim Answer tabled June 8, 1993. Approximate date information available June 21, 1993.
112. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline initiatives undertaken by the government to keep third parties apprised of native/province negotiations. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
113. Answered, June 17, 1993.
114. Answered, June 17, 1993.
115. Answered, June 17, 1993.
118. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the method of prioritization used by the Centre of Forensic Sciences and the Office of the Chief Coroner in dealing with cases before them. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
119. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Chief Coroner (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.

120. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Chief Coroner. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
122. Answered, June 17, 1993.
123. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which receive OPP policing without direct payment, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 10, 1993.
127. Answered, June 17, 1993.
128. Answered, June 17, 1993.
129. Answered, June 17, 1993.
130. Answered, June 17, 1993.
133. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1992/93 fiscal year when each program was fully subscribed and budgeted monies were exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
134. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1993/94 fiscal year when each program is expected to be fully subscribed and budgeted monies exhausted. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
135. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of new companies which established in Ontario since 1990. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
136. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of companies which have moved out of Ontario since 1990 - and their destination, if known. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
137. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a status report on the implementation of the new industrial strategy announced by the previous minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.



138. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide copies of all analysis of the economic impact of the proposed NAFTA on the Ontario economy conducted by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
139. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a copy of the ministry reorganization plan prepared by outside consultants. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
140. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the tendering process used in granting the contract to develop a ministry reorganization plan, as well as indicate the number and value of tender bids received. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
141. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the ministry reorganization plan. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
142. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please outline the plan for fulfilling the duties and role currently performed by Ontario's international trade missions after they are closed. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
143. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a detailed breakdown of all costs associated with the closure of Ontario's international offices, by office, including staff dismissal and relocation costs. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
144. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the Minister's plans in this new position to revitalize Ontario's economy. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
145. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of each of the staff in the minister's office. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
146. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate whether the ministry has conducted an analysis of the viability of re-opening trade relations with South Africa, and provide the results of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

147. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of those ministers without portfolio who report to the minister. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
148. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the International Marketing Intern Grants program, funded by the ministry. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
149. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Pacific Rim Business Exchange Program/Tradewinds. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
150. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs are in place to help Ontario industry develop international marketing expertise. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
151. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the number of trade missions/exhibitions organized by the ministry year over year, since 1990, and explain any increase/decrease in the number. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
152. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate how it measures the performance of its international trade offices. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
153. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs it administers that specifically cater to the needs of small business. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
154. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Investment Development Office and Ontario Investment Centre. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
155. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Ontario Investment Fund. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.

156. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the province's investment in deHavilland. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
157. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of the employment equity office in the ministry, the cost of its establishment, and the number of staff involved. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
158. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the "clearing the path" initiative. Specifically, the number of meetings held, barriers identified, and timeline for removal. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
159. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the value of foreign assets held by the Province in relation to the international trade offices, and the plan for disposition of same. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available May 28, 1993.
163. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a complete breakout of all costs associated with the automobile review project, including staffing costs and consulting fees. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
166. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide an estimate of the additional costs expected to be incurred by the Ontario Insurance Commission in administering automobile insurance as amended by Bill 164. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
180. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide copies of any studies conducted on the viability of fully or partially privatizing LCBO operations, including the impact on provincial revenues. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
181. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a statement of all the fixed assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.



183. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of employees that have been laid off as a part of the LCBO reduction program. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
184. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the amount of money spent to date on refurbishing LCBO stores, including the cost of the provision of bilingual signage. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
185. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the policy of the LCBO regarding the acceptance of gifts from clients. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
186. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the value of total assets of the LCBO. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 14, 1993.
190. Answered, June 14, 1993.
194. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of any and all fee increases which the Ministry has initiated since 1990, and any plans for future increases. May 5, 1993. Interim Answer tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 18, 1993.
197. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate to the House the total number of letters which his office has received on the issue of Automobile Insurance, and specifically indicate the number from injured victims who claim they have not been properly compensated by the existing or previous insurance system. May 6, 1993. Interim Answer Tabled May 20, 1993. Approximate date information available June 15, 1993.
204. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list the locations of all approved facilities for crumbing tires in the province of Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
205. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please list all operators who have applied for but have not received approval for a tire crumbing facility in Ontario. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
206. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all individual grants and other financial assistance to tire recycling firms for the 1989/90, 1990/91, 1991/92 and 1992/93 fiscal years. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.

207. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please disclose all studies released subsequent to the Scrap Tire Management in Ontario paper of January 1991 which discuss markets for products from recycled tires. May 18, 1993. Interim Answer tabled June 3, 1993. Approximate date information available June 13, 1993.
208. Answered, June 17, 1993.
209. Answered, June 17, 1993.
210. Mr Arnott - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation give a detailed account of all the Minister's travel and entertainment expenses and those of Deputy Minister Elaine Todres (documented by date, purpose, names and business association) for the period between February 3, 1993 and May 31, 1993. June 8, 1993.
211. Mr. Cleary - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the total number of Ontario residents who have been treated at drug and alcohol treatment centres outside Ontario for the fiscal years 1990-91, 1991-92 and 1992-93, and the total amount of funding that the provincial government has expended on these out-of-province addiction treatments in these same time periods. June 8, 1993.
212. Mr McLean - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the dates and locations for all boating accidents that resulted in deaths on Ontario's waterways for the years 1991 and 1992. June 8, 1993.
213. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide an explanation as to why Mr Lorne Durant of Prescott, Ontario, is being required, by Ministry inaction, to experience significant financial and credit difficulties as the direct result of an error committed by an employee of the Ministry. June 9, 1993.
214. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Summer Experience Program in the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Summer Experience Program, the specific location and duration of the positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
215. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the following: (i) the funding received by each Ministry for the Environmental Youth Corps Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994 broken down by summer funding and other; (ii) the number of positions created by the Environmental Youth Corps Program, the specific location and duration of positions by Ministry for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.



216. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ontario Ranger Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ontario Ranger Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
217. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the following: (i) the funding for the Ranger II Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Ranger II Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
218. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines table the following: (i) the funding for the Northern Ontario Training Opportunities Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Northern Ontario Training Opportunities Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
219. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food table the following: (i) the funding for the Junior Agriculturalist Program for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number of positions created by the Junior Agriculturalist Program, the specific location and duration of the positions for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994. June 15, 1993.
220. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would each Minister table the following: (i) ministry specific funding for the creation of summer jobs for the years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994; (ii) the number, location and duration of the above positions. June 15, 1993.
221. Mr Curling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following: (i) the JobsOntario Youth funding, by Ministry for summer youth employment for the years 1992-1993 and 1993-1994; (ii) the number, duration and location of the above positions. June 15, 1993.
222. Mr Grandmaître - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance table the following information: (i) the number of French copies of the Budget made available to Members of the Opposition on May 19, 1993; (ii) the number of French copies of the Budget made available to the public on May 19, 1993; (iii) the total number of French copies of the Budget printed. June 15, 1993.
223. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to management of the supply and distribution of Physician Resources in Ontario, including any studies prepared, surveys conducted, minutes of consultative meetings held in order to formulate a position on integration of new physicians into the health system, "discounting" older physicians, contain enrolment at medical schools, or any other actions contemplated by the government. June 16, 1993.

224. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the Ministry's proposal to restrict patient access to psychotherapy services to 2 hours per week per patient, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted, or other activities taken to formulate this proposal. June 16, 1993.
225. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a full accounting of all monies paid to settle law-suits brought against the Province of Ontario for the retroactive implementation of reduction in payments for Out-of-Country health services. June 16, 1993.
226. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation with respect to cost/benefit and impact studies and minutes of consultative meetings held, with respect to the Ministry's proposal to reduce technical fees paid to facilities and hospitals by five percent. June 16, 1993.
227. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to charging user fees to patients in Ontario's psychiatric hospitals, including any cost/benefit studies undertaken, health outcomes analysis or studies prepared, patient means surveys conducted, minutes of consultative meetings held, or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
228. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide any and all documentation relating to the delisting from OHIP of invitro fertilization, including any cost/benefit studies prepared, health outcomes analysis and studies undertaken, minutes of consultative meetings held, surveys conducted or other activities taken by the Ministry to formulate its proposal. June 16, 1993.
229. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether funding has been provided or will be provided for the construction of a wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Would the Minister provide the amount of that funding. June 16, 1993.
230. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate if an Environmental Impact study (or studies) and a Health and Safety study (or studies) have been conducted concerning the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. June 16, 1993.
231. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy please provide the Environmental Impact study (or studies) and the Health and Safety study (or studies) related to the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. If the Ministry cannot provide these studies would it explain why. June 16, 1993.

232. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate the status of the construction of the wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C. and the expected completion date of that plant. June 16, 1993.
233. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate whether concerns regarding the spore aspergilles fumigatus have been considered concerning the construction of the proposed wet/dry composting plant on Correctional Services property at Guelph C.C.. Has the Minister considered the impact of this spore on H.I.V. patients incarcerated at Guelph C.C. June 16, 1993.
234. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the concerns expressed by the union dating back to April 1989 have been resolved to the satisfaction of the union and the safety and well being of the inhabitants of Burtch Correctional Centre. June 16, 1993.
235. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr John Piper visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Piper make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
236. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that Mr David Agnew visited Boston, Mass., U.S.A. in November, 1991. On whose direction did Mr Agnew make this trip and for what purpose. June 16, 1993.
237. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate how many employees with responsibilities for public relations and/or communications were employed in the office or offices of Mr Carlton Masters in November, 1991. June 16, 1993.
238. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate if during his trip to Boston in November, 1991, how many members of Mr Carlton Masters' staff accompanied him. What were the names and titles of those individuals. June 16, 1993.
239. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether Mr John Piper, during his November, 1991 trip to Boston, Mass., U.S.A. had any formal or informal meetings with Agent General Carlton Masters and what was the purpose of those meetings. June 16, 1993.
240. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier confirm that a meeting took place on November 20, 1992 between Mr John Piper, Mr David Agnew and Mr Ross McClellan. Can the Premier confirm that Ms Melody Morrison attended this meeting but was late in arriving. Can the Premier confirm or deny that Mr Agnew and Mr McClellan briefed Ms Morrison and in the course of this briefing, Mr Will Ferguson's involvement in the Judi Harris scandal was revealed. Can the Premier confirm that Ms Morrison placed a call to the Premier advising him of the circumstances of this briefing and will the Premier confirm that he placed a call at 10:37 a.m. to Mr Will Ferguson's constituency office in Kitchener. June 16, 1993.



241. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what directions guards at Ontario Correctional facilities have been provided with concerning the provision of C.P.R. for inmates with H.I.V.. June 16, 1993.
242. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that cases currently requiring emergency respiration for inmates with H.I.V. frequently involve the use of the Stuart Air System. Can the Minister confirm that this system is not considered an effective substitute for C.P.R. What policies is the Ministry currently considering to ensure the best possible success rate for reviving H.I.V. positive inmates or those with other communicable diseases. Is the Ministry currently considering implementing paramedic training which would permit Correctional Officers to use paramedic equipment, such as the forced air resuscitation system, to revive inmates. June 16, 1993.
243. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether current methods of resuscitation commonly used on H.I.V. positive patients contravene the Correctional Services Act by failing to provide adequate health care for inmates. June 16, 1993.
244. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services advise if the Ministry has reviewed the problem of multiple carriers with regard to virulent or contagious diseases and confirm that because of immune disorders, testing is redundant as the immune system does not respond to the test. What actions are being taken to protect guards and inmates, especially where tuberculosis is concerned. June 16, 1993.
245. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate if the Ministry has discharged its obligations under Section 22 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 with respect to the controlling of contagious diseases in light of the new phenomena of normal testing, non-response for immune deficient inmates or guards. June 16, 1993.
246. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health indicate if in light of recommendations from the Chief Medical Officer of Health, some two years ago, and concerns by employees in the Ministry of Correctional Services, what considerations the Ministry of Health has given to recategorizing the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983. June 16, 1993.
247. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services consider the recategorization of the H.I.V. virus from Section 22 to Section 35 of the Health Protection and Promotion Act of 1983 in light of concerns expressed by Correctional Services employees. June 16, 1993.
248. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate what actions the Ministry has taken with respect to the undersized sewage treatment plant at Burtch C.C.. Can the Minister confirm that inmates at the centre have been advised by guards, on the advice of management, not to take showers after 4 p.m. because of this problem. June 16, 1993.

249. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that at various times during 1991 and 1992 residue from the Burtch C.C. cannery overloaded the sewage treatment plant to the point that beet juice was discharged into a creek on the property. Can the Minister confirm that management at Burtch C.C. stopped canning beets at the cannery because of this problem. When was the canning of beets stopped. June 16, 1993.
250. Mr Runciman - Enquiry the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate when canning operations were reduced at the Burtch C.C. and can the Minister indicate how many inmates regularly worked at the cannery before and after this reduction. Can the Minister confirm that the cannery manager was given "surplus notice" at the time that canning operations were reduced and that two Correctional Officers were terminated because of this downsizing. June 16, 1993.
251. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether overtures were made to a U.S. environmental consultant with respect to sewage problems at Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether there were ever any meetings between this consultant and officials of the Ministry and if so, would the Minister provide the date of any meetings. Was a U.S. consultant ever paid by the Ministry with respect to the Burtch C.C. sewage issue. June 16, 1993.
252. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate how many tests were done on water quality on a creek near the Burtch Correctional Centre between 1989 and 1992, the dates and results of those tests. June 16, 1993.
253. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate specific dates in 1990 and 1991 in which asbestos was removed from the Burtch C.C.. Can the Minister indicate whether bills of lading were completed with respect to this movement of asbestos. June 16, 1993.
254. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether bills of lading were completed with respect to the hauling of raw sewage and disposal of that sewage on a field used to grow corn for animals, during the summers of 1991 and 1992. June 16, 1993.
255. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that a Lieutenant at Burtch C.C. who was charged with a criminal offense in May, 1992, resumed active employment status at the Centre in November 1992. June 16, 1993.
256. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate the employment status of a Lieutenant at Burtch Correctional Centre, who was charged by the police in May, 1992. What was this Lieutenant's job title, rank and salary level before the laying of this charge and after he returned to work later that year. June 16, 1993.



257. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Premier indicate whether the Minister of Correctional Services has met with union officials at the Burtch C.C. as the Premier indicated in a January 17 letter to union officials. June 16, 1993.
258. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that there was a meeting in February 1993 between officials in the Ministry, officials in the Ontario Public Service Employees' Union and union officials at Burtch C.C. to discuss the Operational Review of Burtch Correctional Centre. Were either the Premier or the Minister in attendance at that meeting. June 16, 1993.
259. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services confirm that in a 1991 job competition for the posting of Sergeant "OM 14" at Burtch C.C. the two applicants for the job had 9 and 26 years experience respectively and that the job was awarded to the former employee. June 16, 1993.
260. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General indicate whether, during the year 1990, an investigation was undertaken with respect to a complaint lodged by the union at Burtch C.C. concerning the distribution and/or sale of illegal drugs and drug paraphernalia at that Centre. Can the Solicitor General indicate the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
261. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether, in 1991, as part of a management golf tournament, a prize of a free paint job at the automotive trade shop at Burtch C.C. was offered. Can the Minister indicate whether the Ministry conducted any investigation into this matter. Can the Minister provide the methodology and determination of such investigation. June 16, 1993.
262. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services indicate whether there have been any investigations into misuse of trade shops at the Burtch C.C. during the years 1991 to 1993 and what were the outcomes of these investigations. June 16, 1993.
-







No. 36

N° 36

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
June 22, 1993

mardi  
22 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	22
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	23
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	27
ESTIMATES 1993-1994 .....	29
QUESTIONS / QUESTIONS .....	30



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.  
Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.
3. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
4. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
5. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

26. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



34. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

47. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.



61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.



70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 71. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos.

Deuxième lecture Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos.

91. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris.

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris.

92. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

96. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

97. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

98. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**



99. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr. D. Winninger. **PRINTED.**
  100. Second Reading Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). **PRINTED.**
  101. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**
  102. Second Reading Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  103. Second Reading Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. **PRINTED.**
  104. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
  105. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
  106. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
  107. Second Reading Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. **PRINTED.**
  108. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
  109. Second Reading Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. **PRINTED.**
  110. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
  111. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
  112. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  113. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
  114. Second Reading Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon.
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i) the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

17. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) since families are made more emotionally and economically vulnerable by the operation of various gaming and gambling ventures; and
- 2) since the people of Ontario did not give a mandate to the New Democratic Government to introduce casino gambling; and
- 3) since the citizens of Ontario have not been consulted on this particular Government initiative,

therefore, the Government of Ontario should cease all means of establishing gambling casinos by Regulation and that appropriate legislation be introduced into the Legislative Assembly along with a process which includes significant opportunities for public consultations and full public hearings. June 21, 1993.

18. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

since the CCF and the NDP have traditionally been against the use of gambling proceeds to fund priority government programs, and

since NDP members of the legislature have expressed themselves in opposition to the use of gambling funds to maintain essential services even up to four months before the New Democrats became the government,

Therefore, the New Democratic Party Government should cease its attempts to expand gambling in the Province of Ontario. June 21, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. (Referred June 16, 1993).

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 16 juin 1993).

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc. Mr G. Sorbara. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville. Mr R. Runciman. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands). (Referred June 16, 1993).

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

---

#### **STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT**

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

#### **STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT**

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Agriculture and Food as follows:

Wednesday, 23 June	3.30 p.m.	Room No.2
--------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of post-budget briefing as follows:

Thursday, 24 June	4.00 p.m.	Room No.1
-------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet as follows:

Wednesday, 23 June	11.30 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet as follows:

Wednesday, 23 June	3.30 p.m. in closed session	Room No.151
--------------------	-----------------------------	-------------

and to consider the role of the independent member as follows:

Wednesday, 23 June	4.00 p.m. and 4.30 p.m. in closed session	Room No.151
--------------------	---	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the motion concerning health cards as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

and will meet to consider the report on Section 3.12 of the Provincial Auditor's 1992 Annual Report relating to the Ministry of Housing (Non-Profit Housing) as follows:

Thursday, 24 June	11.00 a.m. in closed session	Room No.151
-------------------	------------------------------	-------------

---



The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester; Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited; Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited; Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited; Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited; Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St.Jacobs Railway Company Limited; Bill Pr32, An Act respecting Waubauskene Railway Company Limited; Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care; Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan; and Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton, as follows:

Wednesday, 23 June

9.30 a.m.

---

Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education, as follows:

Today

3.30 p.m.

---

Room No.151

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**  
**all the Estimates 1993-1994 . . . . . 00 hrs. 00 mins.**

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health . . . . .	10 hours
Ministry of Labour . . . . .	5 hours
Office Responsible for Women's Issues . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services . . . . .	10 hours
Ministry of Natural Resources . . . . .	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	7 hrs. 30 mins.

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

---

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*







CA2001  
X4  
- 082



No. 37

N° 37

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
June 23, 1993

mercredi  
23 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	17
NOTICES / AVIS .....	19
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	22
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	23
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	27
ESTIMATES 1993-1994 .....	29
QUESTIONS / QUESTIONS .....	30

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.

3. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*

4. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.

Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.

5. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.

Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.

6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

8. Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton.

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

9. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Committee of the Whole House:

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'œuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

21. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**



22. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

27. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

33. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

44. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



46. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

48. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

60. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.  
  
Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.
61. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.  
  
Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.
62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.
63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.
64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.
65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.
66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.
67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).  
  
Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).
68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 72. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**



76. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**



84. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

97. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. **PRINTED.**

98. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**

99. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

100. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
  101. Second Reading Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). **PRINTED.**
  102. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**
  103. Second Reading Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  104. Second Reading Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. **PRINTED.**
  105. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
  106. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
  107. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
  108. Second Reading Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. **PRINTED.**
  109. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
  110. Second Reading Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. **PRINTED.**
  111. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
  112. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
  113. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  114. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
  115. Second Reading Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  5. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 6(a)(i), the House shall continue to meet commencing Monday, June 28, 1993. June 7, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

# PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and  
  
since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,  
  
therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.
11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and  
  
since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and  
  
since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,  
  
therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.
12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and  
  
since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,  
  
therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.



16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

17. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) since families are made more emotionally and economically vulnerable by the operation of various gaming and gambling ventures; and
- 2) since the people of Ontario did not give a mandate to the New Democratic Government to introduce casino gambling; and
- 3) since the citizens of Ontario have not been consulted on this particular Government initiative,

therefore, the Government of Ontario should cease all means of establishing gambling casinos by Regulation and that appropriate legislation be introduced into the Legislative Assembly along with a process which includes significant opportunities for public consultations and full public hearings. June 21, 1993.

18. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

since the CCF and the NDP have traditionally been against the use of gambling proceeds to fund priority government programs, and

since NDP members of the legislature have expressed themselves in opposition to the use of gambling funds to maintain essential services even up to four months before the New Democrats became the government,

Therefore, the New Democratic Party Government should cease its attempts to expand gambling in the Province of Ontario. June 21, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 17 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated June 24, 1993.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. (Referred June 16, 1993).

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 16 juin 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc. Mr G. Sorbara. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. (Referred May 31, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin. (Referred June 14, 1993.)

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Amott. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). (Referred June 7, 1993).

Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited. Mr D. Waters. (Referred June 7, 1993).

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville. Mr R. Runciman. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood. (Referred June 14, 1993).

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands). (Referred June 16, 1993).

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton. Mr R. Chiarelli. (Referred June 14, 1993).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

#### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).



Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Estimates will meet to consider the estimates of the Ministry of Agriculture and Food as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of post-budget briefing as follows:

Thursday, 24 June	4.00 p.m.	Room No.1
-------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet as follows:

Today	11.30 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet as follows:

Today	3.30 p.m. in closed session	Room No.151
-------	-----------------------------	-------------

and to consider the role of the independent member as follows:

Today	4.00 p.m. and 4.30 p.m. in closed session	Room No.151
-------	---	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the motion concerning health cards as follows:

Thursday, 24 June	10.00 a.m.	Room No.151
-------------------	------------	-------------

and will meet to consider the report on Section 3.12 of the Provincial Auditor's 1992 Annual Report relating to the Ministry of Housing (Non-Profit Housing) as follows:

Thursday, 24 June	11.00 a.m. in closed session	Room No.151
-------------------	------------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto; Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester; Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited; Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited; Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited; Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited; Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St.Jacobs Railway Company Limited; Bill Pr32, An Act respecting Waubaushene Railway Company Limited; Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care; Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan; and Bill Pr82, An Act respecting the Humane Society of Ottawa-Carleton, as follows:

Today

9.30 a.m.

---

Room No.1

**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of**

all the Estimates 1993-1994 ..... 00 hrs. 00 mins.

**Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

---

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*









No. 38

N° 38

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
June 24, 1993

jeudi  
24 juin 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	18
NOTICES / AVIS .....	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	24
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	25
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	28
ESTIMATES 1993-1994 .....	29
QUESTIONS / QUESTIONS .....	30

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson.  
Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson.
3. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
4. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
5. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



9. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Committee of the Whole House:

Bill 48, An Act to encourage negotiated settlements in the public sector to preserve jobs and services while managing reductions in expenditures and to provide for certain matters related to the Government's expenditure reduction program. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Projet de loi 48, Loi visant à favoriser la négociation d'accords dans le secteur public de façon à protéger les emplois et les services tout en réduisant les dépenses et traitant de certaines questions relatives au programme de réduction des dépenses du gouvernement. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. **REPRINTED.**

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. **REIMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 25, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 25, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

20. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

21. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant lue Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 42, An Act to provide for Farm Registration and Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 42, Loi prévoyant l'inscription des entreprises agricoles et le financement des organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



31. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



38. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

44. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

45. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

46. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

47. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

59. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

60. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.



64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****71. Committee of the Whole House:**

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

**72. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

**73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

**74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens.

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens.

93. Second Reading Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick.

Deuxième lecture Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick.

94. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

98. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. **PRINTED.**
99. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
100. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
101. Second Reading Bill Pr4, An Act respecting the City of London and Covent Garden Building Incorporated. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
102. Second Reading Bill Pr5, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association. Mr D. Johnson (Don Mills). **PRINTED.**
103. Second Reading Bill Pr11, An Act to revive Chua Di-Da (Amidatemple) of Toronto. Mr T. Ruprecht. **PRINTED.**
104. Second Reading Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. **REPRINTED.**
105. Second Reading Bill Pr14, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
106. Second Reading Bill Pr17, An Act to revive Aga Ming Property Owners Association. Mr E. Eves. **PRINTED.**
107. Second Reading Bill Pr18, An Act respecting the City of Gloucester. Mr G. Morin.
108. Second Reading Bill Pr19, An Act respecting the Town of Gravenhurst. Mr D. Waters. **REPRINTED.**
109. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr26, An Act respecting Cambridge-Guelph Railway Company Limited. Mr T. Arnott. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr27, An Act respecting Georgian-Simcoe Railway Company Limited. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
112. Second Reading Bill Pr29, An Act respecting Picton-Trenton Railway Company Limited. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **PRINTED.**
113. Second Reading Bill Pr30, An Act respecting Stratford, Huron and Bruce Railway Company Limited. Mr M. Elston. **PRINTED.**



114. Second Reading Bill Pr31, An Act respecting Waterloo-St. Jacobs Railway Company Limited. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  115. Second Reading Bill Pr32, An Act respecting Waubaushe Railway Company Limited. Mr D. Waters. **PRINTED.**
  116. Second Reading Bill Pr34, An Act to revive Rosalind Blauer Centre for Child Care. Ms C. Haeck. **PRINTED.**
  117. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
  118. Second Reading Bill Pr37, An Act to revive P.O.I.N.T. Incorporated. Ms D. Poole. **PRINTED.**
  119. Second Reading Bill Pr38, An Act respecting the Township of Atikokan. Mr L. Wood.
  120. Second Reading Bill Pr69, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli. **REPRINTED.**
  121. Second Reading Bill Pr74, An Act respecting the City of North York. Mr A. Perruzza. **PRINTED.**
  122. Second Reading Bill Pr77, An Act respecting the Town of Richmond Hill. Mr G. Sorbara. **REPRINTED.**
  123. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
  124. Second Reading Bill Pr85, An Act to revive The Optimist Club of Kitchener-Waterloo, Ontario, Canada. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**
  125. Second Reading Bill Pr87, An Act respecting the Township of Aldborough and the Village of Rodney. Mr P. North. **REPRINTED.**
  126. Second Reading Bill Pr88, An Act respecting the Cruickshank Elderly Persons Centre. Mrs E. MacKinnon. **REPRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  5. Extending the meeting of the House. Debated June 23, 1993.
  7. Mr Laughren - Resolution - That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing July 1, 1993 and ending October 31, 1993. Such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply. June 8, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and

since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,

therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.

11. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Customs Officers in the Windsor area have alerted the authorities to the increasing violence at the border crossings, and

since the Provincial Government speculates that 10,000 persons a day will go to Windsor from Detroit, and

since casinos are attested by many competent authorities to be a magnet for crime of every kind,

therefore the Government of Ontario, recognizing the potential negative results of establishing a casino, cease all attempts to expand gambling in the province. May 10, 1993.

12. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since no amount of money generated by gambling will offset the costs to society, and

since social costs are generated by problem gamblers and are measured in lost productivity at work, stolen money, unpaid taxes and the break-up of families,

therefore the Government of Ontario should be concerned for the welfare of its citizens and withdraw its legislation to establish casinos and expand gambling in Ontario. May 17, 1993.

16. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many American gambling companies are attempting to break into the Canadian market by bidding on managing the Windsor Casino, and

since American gambling interests frequently have linkages with organized crime even to this day,

therefore, the Province of Ontario should proceed no further with its plan to establish a casino. June 15, 1993.

17. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) since families are made more emotionally and economically vulnerable by the operation of various gaming and gambling ventures; and
- 2) since the people of Ontario did not give a mandate to the New Democratic Government to introduce casino gambling; and
- 3) since the citizens of Ontario have not been consulted on this particular Government initiative,

therefore, the Government of Ontario should cease all means of establishing gambling casinos by Regulation and that appropriate legislation be introduced into the Legislative Assembly along with a process which includes significant opportunities for public consultations and full public hearings. June 21, 1993.

18. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House,

since the CCF and the NDP have traditionally been against the use of gambling proceeds to fund priority government programs, and

since NDP members of the legislature have expressed themselves in opposition to the use of gambling funds to maintain essential services even up to four months before the New Democrats became the government,

Therefore, the New Democratic Party Government should cease its attempts to expand gambling in the Province of Ontario. June 21, 1993.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 17 - To be debated today.**

Second Reading Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy.

**Ballot Item Number 18 - To be debated today.**

Second Reading Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan.

Deuxième lecture Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 17, An Act to provide for the Capital Investment Plan of the Government of Ontario and for certain other matters related to financial administration. Hon. F. Laughren. (Referred June 16, 1993).

Projet de loi 17, Loi prévoyant le plan d'investissement du gouvernement de l'Ontario et concernant d'autres questions relatives à l'administration financière. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 16 juin 1993).

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. (Referred May 18, 1993).

Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. (Déféré le 18 mai 1993).

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr9, An Act to revive Kirbryn Holdings Inc. Mr G. Sorbara. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr33, An Act respecting the Village of Merrickville. Mr R. Runciman. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr42, An Act to revive Hellenic Orthodox Community of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands). (Referred June 16, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr54, An Act to revive Paragon Financial Corp. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr55, An Act to revive Philmanser Investments Ltd. Mr B. Grandmaître. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr80, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 15, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of post-budget briefing as follows:

Today	4.00 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider the motion concerning health cards as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

and will meet to consider the report on Section 3.12 of the Provincial Auditor's 1992 Annual Report relating to the Ministry of Housing (Non-Profit Housing) as follows:

Today	11.00 a.m. in closed session	Room No.151
-------	------------------------------	-------------

---



**ESTIMATES 1993-1994****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

(To be considered in the order shown)

(À être étudiés dans l'ordre ci-dessous)

**Time used in consideration of****all the Estimates 1993-1994 ..... 1 hr. 53 mins.****Time Remaining**

Ministry of Agriculture and Food .....	5 hrs. 37 mins.
Ministry of Housing .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health .....	10 hours
Ministry of Labour .....	5 hours
Office Responsible for Women's Issues .....	7 hrs. 30 mins.
Office of Francophone Affairs .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Education and Training .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services .....	10 hours
Ministry of Natural Resources .....	5 hours
Ministry of Northern Development and Mines .....	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	7 hrs. 30 mins.

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
263. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the number of waste generators in the following five categories: single family residential, multifamily residential, institutional, commercial and industrial for each of the Region of Peel, the Region of York, the Region of Durham and Metro Toronto. June 24, 1993.
264. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the annual tons of waste generated by the following generators: single family residential, multifamily residential, institutional, commercial and industrial for newspaper, kraft/corrugated, office paper, magazines/chipboard/glossy paper, other paper, glass food and beverage jars, aluminum food and beverage cans, tin food and beverage cans, other ferrous metals, other non-ferrous metals, PET bottles, HDPE bottles, other bottles, film plastics, other plastics, textiles, food, lawn and garden waste, other organics, disposable diapers, tires, household hazardous waste, and other inorganic waste, for each of the Region of Peel, the Region of Durham, the Region of York and Metro Toronto. June 24, 1993.
265. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the waste stream recovery efficiencies and materials prices by the following waste components: newspaper, kraft/corrugated, office paper, magazines/chipboard/glossy paper, other paper, glass food and beverage jars, aluminum food and beverage cans, tin food and beverage cans, other ferrous metals, other non-ferrous metals, PET bottles, HDPE bottles, other bottles, film plastics, other plastics, textiles, food, lawn and garden waste, other organics, disposable diapers, tires, household hazardous waste, and other inorganic waste in each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto. June 24, 1993.
266. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy inform the House of the recycling participants weekly set out rate, the refuse collection participation rate and the refuse self haul rate in each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto. June 24, 1993.
267. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the processing costs per input ton for recyclables and biowaste and the disposal costs per ton for recyclables and biowaste in each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto. June 24, 1993.

268. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the collection truck route costs, including administration and overhead for each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto: (i) truck purchase price for recycling, biowaste and refuse, (ii) daily O&M for recycling, biowaste and refuse, (iii) daily labour, including benefits, for recycling, biowaste and refuse, (iv) daily administration/overhead for recycling, biowaste and refuse. June 24, 1993.
269. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information regarding collection truck route data for each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto: (i) housing structures per route kilometre, (ii) housing units per structure, (iii) truck capacity for trash, biowaste and recycling, (iv) speed between stops and to and from route and tipping, (v) average distance between base to route, route to recycling centre, route to yard waste or disposal site, centre or site to base, (vi) housing unit collection time, in hours, for trash, recycling and biowaste, (vii) tipping time, in hours, for trash, recyclables and biowaste. June 24, 1993.
270. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information regarding eligible housing units in each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto: (i) set out per day for recycling, biowaste and trash, (ii) pounds per set out for recycling, biowaste and trash. June 24, 1993.
271. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy table the following information regarding working hours per truck route for recycling, biowaste and trash for each of the Regions of Peel, York, Durham and Metro Toronto: (i) housing units per truck route for recycling, biowaste and trash, (ii) required trucks for recycling, biowaste and trash. June 24, 1993.
272. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the tons of trash tipped per existing landfill in each of the Regions of Peel, Durham, York and Metro Toronto per week. June 24, 1993.
273. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate on what basis the IWA and the Minister of the Environment and Energy have been proceeding to determine the need for and the size of the landfill sites being sought by the IWA in the Regions of York, Durham and Peel. June 24, 1993.
-















3 1761 11466545 8